

Краткий путеводитель по муниципальным школам г. Нью-Йорка

Сентябрь 2016 г.
Добро пожаловать!

СНОВА В ШКОЛУ ЧТО НАДО ЗНАТЬ



Новый учебный год – это начало нового увлекательного пути к знаниям. Ознакомьтесь с нижеприведенной информацией, содержащей ответы на наиболее общие вопросы.

С чего начать?

1. Поговорите со школьным координатором по работе с родителями. Чтобы узнать его контактную информацию, позвоните или зайдите в школу или на школьный веб-сайт.
2. Получите экземпляр путеводителя по муниципальным школам «К вершинам знаний, Нью-Йорк!» на 2016-2017 уч. г. Попросите экземпляр на своем языке.
3. Посетите веб-сайт Департамента образования (DOE) schools.nyc.gov или ознакомьтесь ниже с информацией об основных услугах.



Регистрация

Регистрация в начальные и промежуточные зонированные школы проводится непосредственно в школах. Для определения своей зонированной школы воспользуйтесь инструментом School Search на сайте schools.nyc.gov или позвоните **311**.

С настоящего времени и до 18 сентября при необходимости регистрации учащимся средних школ следует обращаться в регистрационные центры (Back to School Registration Center). После 18 сентября регистрация осуществляется в семейных центрах (Family Welcome Center).

За детальной информацией об учебных уровнях и программах и перечнем требуемых документов обращайтесь

на страницу «Выбор школы и регистрация» сайта schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment или по тел. **718-935-3500**.



Школьное питание

Всем учащимся в школе предлагается питательный завтрак и ланч. Завтрак предоставляется всем бесплатно, и около 80% учащихся муниципальных школ имеют право на бесплатный ланч.

Для установления права на ланч требуется подать бумажное или онлайн-заявление на школьное питание. За бумажным бланком обращайтесь в школу или заполните онлайн-заявление на сайте nyc.applyforlunch.com.

Меню ланча ежедневно публикуется на сайте schoolfoodnyc.org.



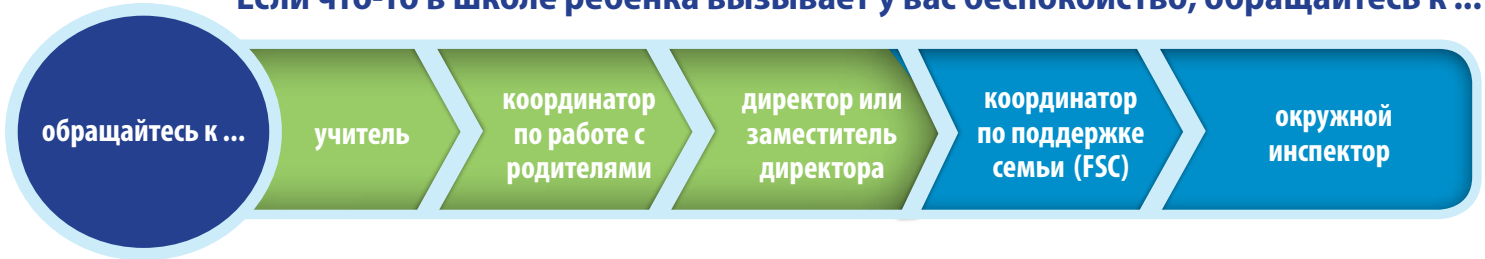
Транспортные услуги

Городские учащиеся могут иметь право либо на услуги школьного автобуса (где предоставляются), либо на метрокарту – бесплатную или за половину стоимости. Право на транспортные услуги обуславливается учебным уровнем ребенка и расстоянием от дома до школы.

Дети с особыми потребностями обеспечиваются услугами школьного автобуса, если это предусмотрено в их индивидуальной учебной программе (IEP).

За дополнительной информацией обращайтесь к школьному координатору транспортных услуг, а также по тел. **718-392-8855** или на сайт schools.nyc.gov/Offices/Transportation.

Если что-то в школе ребенка вызывает у вас беспокойство, обращайтесь к ...



Специальное образование

Как правило, учащиеся с IEP могут учиться в школе, которую они посещали бы, не имея особых потребностей. Они занимаются совместно со сверстниками без ограничений с максимально возможным включением в общеобразовательные программы. С вопросами о специальном образовании обращайтесь к учителю ребенка, директору школы, школьному консультанту, координатору по работе с родителями или на сайт schools.nyc.gov/SpecialEducation.



Медицинские услуги

Учащимся с особыми медицинскими потребностями школы могут оказывать медицинские и адаптационные услуги, включая контроль приема лекарств. На детей, нуждающихся в особых услугах, требуется получить в школе и заполнить медицинскую форму или сделать это на сайте schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms.

Школьные программы психического здоровья имеются в муниципальных школах всех пяти районов города и нацелены на повышение академической успеваемости. Все услуги предоставляются в частном порядке с соблюдением конфиденциальности. Подробнее на сайте schools.nyc.gov/Offices/Health/SBHC/MentalHealth.



Переводческие услуги

Мы говорим на вашем языке! Школы предоставляют семьям бесплатные услуги письменного и устного перевода. С запросами о переводе на нужный вам язык обращайтесь к координатору по работе с родителями, координатору по языковой поддержке или к директору школы. С вопросами и предложениями о языковых услугах обращайтесь по тел. **718-935-2013** или на сайт schools.nyc.gov/Offices/Translation. При необходимости сурдоперевода обращайтесь к школьному координатору по работе с родителями или по тел. **212-802-1500**, доб. 7181.



Контроль прогресса ребенка

Для контроля учебного прогресса ребенка откройте персональный аккаунт NYC Schools Account на сайте MyStudent.nyc. За содействием и с вопросами о пользовании аккаунтом обращайтесь в школу ребенка, к окружному инспектору или по тел. **311**.



Поддержка семьи

Координатор по поддержке семьи (FSC) – это контактное лицо для семей по проблемам, не нашедшим решения на уровне школы. Контактная информация вашего FSC помещена на сайте schools.nyc.gov/AboutUs/schools/superintendents.



Школьники, овладевающие английским языком (ELL)

Для учащихся ELL родители могут выбрать одну из трех программ: билингвальную, переходную двуязычную или программу по английскому как новому языку. Дополнительная информация на сайте schools.nyc.gov/Academics/ELL/FamilyResources, по тел. **212-323-9559** или по адресу ELLFamilies@schools.nyc.gov.



Школьный календарь

Календарь важных дат на текущий учебный год помещен на сайте schools.nyc.gov/Calendar.

Дополнительная информация

- ▶ Новости о муниципальных школах г. Нью-Йорка: schools.nyc.gov.
- ▶ Подписка на электронную рассылку Департамента образования: schools.nyc.gov/Subscribe.
- ▶ Вопросы, касающиеся школ, – справочная служба 311.